

FINESSE®

LOW-FUSING
PORCELAIN

QUICK START INSTRUCTIONS

UNITED STATES

DENTSPLY Ceramco, Six Terri Lane, Burlington, NJ 08016, USA

Tel: 609-386-8900 • 800-487-0100

Fax: 609-386-8282

www.dentsply.com

EU-Rep. DENTSPLY Detrey GmbH,
Rodenbacher Chaussee 4, D-63457 Hanau-Wolfgang

DENTSPLY Canada
161 Vinyl Court, Woodbridge, Ont. L4L 4A3
905-851-6060

DENTSPLY

CERAMCO

PC 090172

CE 0086

ISO Certified 9001

FINESSE®

LOW-FUSING
PORCELAIN SYSTEM

© 2003 Ceramco Inc. All Rights Reserved. Printed in USA.

Rev. 1 03/03



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20

FINESSE® QUICK START INSTRUCTIONS

PHOTOS

Figure 1.	First paste opaque application
Figure 2.	First paste opaque firing
Figure 3.	Second paste opaque application
Figure 4.	Second paste opaque firing
Figure 5.	First powder opaque application
Figure 6.	First powder opaque firing
Figure 7.	Second powder opaque application
Figure 8.	Second powder opaque firing
Figure 9.	Dentin build-up, full contour
Figure 10.	Dentin cut-back
Figure 11.	Opal enamel build-up, full contour
Figure 12.	Dentin fired
Figure 13.	Opaque application for Shoulder Porcelain
Figure 14.	First Shoulder Porcelain application
Figure 15.	Removing the Shoulder Porcelain from the die
Figure 16.	Second Shoulder Porcelain application
Figure 17.	Completed Porcelain Margin
Figure 18.	Overglaze application
Figure 19.	Polishing the porcelain surface
Figure 20.	Completed Finesse PFM

THE FINESSE SYSTEM

The Finesse porcelain system has been engineered to provide exceptional handling, thermal stability and esthetic properties. Finesse is a low-fusing porcelain system which polishes easily and is kinder against the opposing dentition than standard dental porcelain systems. The entire system, from the paste opaques through the dentins, opal enamels and surface stains, imparts the fluorescence of natural dentition. The true, life-like opalescence and fluorescence of the porcelains impart unsurpassed vitality.

The Finesse powder porcelains contain colorants for easy identification in porcelain application. The colorants disappear during firing.

INDICATIONS

The Finesse porcelains may be used for porcelain fused-to metal fixed prosthodontics using conventional high-fusing ceramic alloys.

CONTRAINDICATIONS

Only the indications listed above are suitable. These porcelains should not be used over aluminous porcelains or Dicor® glass-ceramic core materials because of thermal incompatibility.

PRECAUTIONS

Alloy Selection

Finesse porcelain is compatible with high noble, noble and predominantly base alloys. Alloys which generally fall into this category include high gold/platinum/palladium, high gold/platinum, 50% gold/ platinum/palladium, palladium, palladium/ low gold, palladium/ low gold/low silver and base alloys. Be sure to consult the alloy manufacturer for alloy compositions and coefficient of thermal expansion data to determine if the alloy is thermally compatible with Finesse porcelain.

Porcelain Furnace Programming

Finesse porcelains fire at significantly lower temperatures than high-fusing ceramic systems. Be sure to consult the firing schedule. Older porcelain furnaces may not be calibrated at the Finesse

porcelain firing temperatures. Fire a sample tab of Finesse porcelain before starting your first case. Be sure to obtain the correct visual indicator. If required, make necessary adjustments with all Finesse firing temperatures.

Sagger Trays

DO NOT USE SOLID SAGGER TRAYS.

During the firing cycle, solid ceramic sagger trays absorb more heat than honeycomb trays. Use of solid ceramic sagger trays may cause the Finesse porcelains to be underfired and appear chalky or porous. Use the honeycomb style trays with metal firing pins for the best results with the Finesse low-fusing system.

Liquids

USE FINESSE LIQUIDS ONLY.

Caution should be used in selecting modeling liquids. Finesse Liquids are recommended for their ability to improve the handling and carving of Finesse porcelain, to reduce slumping during build-up and completely burn-out at low temperatures. Finesse Liquids are specially formulated to completely burn-out at the low firing temperatures for Finesse porcelain. Liquids other than Finesse Liquids may not burn-out completely and may consequently make the porcelain gray.

Finesse Carving Liquid, Opaque Modifier Liquid, Margin Liquid and Stain Liquid should be used with the corresponding porcelains.

Brushes and Instruments

Use clean brushes and instruments. Rinse with clean water. Contamination with high-fusing porcelain will cause white spots in the fired porcelain.

STORAGE

Caution: THIS PORCELAIN IS SENSITIVE TO HUMIDITY.

Store porcelain in bottles with the lid tightly sealed. Do not leave bottles open. Avoid high heat, intense sunlight and high humidity. Shake well before use. The lot number is printed on each bottle; please refer to the lot number in all correspondence.

Mixed porcelain should not be stored for more than one days. The use of humidior-type trays for long-term storage is not recommended; white spots result from repeated mixing or wet storage of porcelain. If the tray or liquid should become contaminated, the porcelain may become gray and appear lower in value.

APPLICATION

Paste Opaque Application

1. Oxidize or degas the coping according to the alloy manufacturer's instructions.
2. Dispense 5-20 mm of paste onto a pallet. Using a brush, apply the opaque to the alloy in a thin, even layer. **(Figure 1)** A slight

vibration may be used to smooth out the opaque.

3. Dry in a warm area several minutes and then fire according to the schedule provided.
4. Check to see that the correct visual indicator has been achieved: moderate sheen. **(Figure 2)**
5. Apply a second coat of paste opaque porcelain to the alloy, being sure the metal is completely masked. If opaque modifiers are required, apply them at this time. **(Figure 3)**
6. Sprinkle the crystals on the second layer of the paste opaque only. Fire the restoration according to the schedule provided.
7. Check to see that the correct visual indicator has been achieved: sandpaper or emery board appearance. **(Figure 4)**

Powder Opaque Application

1. Oxidize or degas the alloy according to the alloy manufacturer's instructions.
2. Mix the powder opaque porcelain with Finesse Carving Liquid or distilled water to a thin paste-like consistency.
3. Paint the opaque on the alloy in a thin, even layer. Condense slightly. **(Figure 5)**
4. Dry in a warm area for several minutes and then fire according to the schedule provided.

5. Check to see that the correct visual indicator has been achieved: slight sheen. **(Figure 6)**
6. Paint a second coat of powder opaque on the alloy, being sure the metal is completely masked out. If opaque modifiers are required, apply them at this time. **(Figure 7)**
7. Condense slightly and fire according to the schedule provided.
8. Check to see that the correct visual indicator has been achieved: slight sheen. **(Figure 8)**

Basic Dentin/Opal Enamel Build-Up Technique

1. Seat the coping on the model.
2. Place the dentin, opaceous dentin, dentin modifier porcelain and an appropriate opal enamel porcelain (see page 6) on the palette. Mix with Finesse Carving Liquid or distilled water to a paste-like consistency.
3. Using a brush or an instrument, apply the dentin and/or opaceous dentin and dentin modifier porcelain until full contour has been achieved. Slightly condense the porcelain during the application. **(Figure 9)**
4. Remove the dentin porcelain from the incisal one-third. Slightly taper the “cutback” down to the gingival one-third. Be sure the dentin porcelain is covering all opaqued surfaces.

Note: Only a thin layer of opal

enamel porcelain is required. **(Figure 10)**

5. Apply the natural enamel or opal enamel porcelain to the incisal or occlusal one-third, overbuilding by approximately 10%. Condense slightly. **(Figure 11)**
6. Remove the coping from the model. Apply a small amount of opal enamel porcelain to the mesial/distal contacts. Slightly condense the porcelain.
7. Fire according to the schedule provided.
8. Check to see that the correct visual indicator has been achieved: shiny with a slightly textured appearance. **(Figure 12)**

Contouring & Cleaning

1. Use fine grit, non-contaminating stones, discs, or carbide and diamond burs to refine the anatomy. If no porcelain additions are needed, the case may be glazed or polished after thorough cleaning.
2. If additions are required or before glazing, lightly blast the porcelain surface with non-recycled 50 micron aluminum oxide at 40 psi. Clean the porcelain with a steam cleaner or ultrasonic bath using distilled water.

Second Application of Dentin and Opal Enamel Porcelains

1. Apply the additional porcelain using the same steps and techniques described for the initial

application. Match the layering of the opal enamel porcelain over the dentin porcelain.

2. Fire according to the schedule provided.

Tooth Margin Preparation

1. A 90° shoulder preparation or deep chamfer is recommended.
2. Normal tooth reduction (1.5mm) is recommended.

Opaque Porcelain Procedure

1. Apply and fire the Finesse paste opaque or Finesse powder opaque porcelain using your normal Finesse porcelain procedures. (**Figure 13**)

Die Sealer Liquid Application

1. Using the Finesse die sealer, apply a thin, even layer of sealer over the die margin area.
2. Blow off any excess die sealer and allow the liquid to thoroughly dry.

Die Release Liquid Application

1. Using the Finesse die release, apply a thin, even layer of die release over the margin area.
2. Blow off the excess die release.
3. Apply and allow to dry several times until the die has a very slight sheen.

First Margin Porcelain Application

1. Mix the Finesse margin liquid with the porcelain to a thick, creamy consistency. This mixture will air harden in approximately 5 minutes. If additional working time is required, mix in a small amount of distilled water.
2. Place the porcelain mixture in the gingival area, pushing the mixture down to, but not over the gingival margin. Do not overbuild. (**Figure 14**)
3. Allow the Finesse margin porcelain to dry completely (at least 5 minutes). The porcelain surface will be chalky and hard.
4. Carefully lift the coping from the die. (**Figure 15**)
Note: If inspection reveals the need for adjustment, carefully return the coping to the die and add fresh material. It is not necessary to remove the unfired porcelain, according to the alloy manufacturer's instructions.
5. Fire the restoration according to the margin porcelain firing schedule provided.

Second Margin Porcelain Application

1. Be sure the die is clean and reapply the die release. Allow to dry.
2. Make a new mix of margin porcelain and Finesse margin liquid. With the coping off the die,

- use a brush or instrument to apply a small amount of margin porcelain to the gingival margin.
- While the margin porcelain mixture is wet, firmly place the coping on the die and adjust the margin porcelain as necessary. (Figure 16)
 - Allow the margin porcelain to dry completely (at least 5 minutes). Remove the coping from the die.
 - Fire the restoration according to the margin firing schedule provided. (Figure 17)
- glaze or Finesse stains, mix with Finesse Stain Liquid to a thin consistency. Apply the mixture to the porcelain surface. Fire according to the schedule provided. (Figure 18)
- If desired, polish the porcelain after glazing. Porcelain polishing wheels, aluminum oxide polishing pastes, felt wheels or very fine-grit pumice compounds can be used for this technique. Diamond polishing paste may also be used but is not required to achieve a high luster. (Figure 19)

STAINING AND GLAZING

- Use a natural glaze cycle or apply Finesse Glaze.

- Completed case. (Figure 20)

SUGGESTED OPAL ENAMELS

Shade	Primary Option	Secondary Option	Enamel Effect Color
A0/i1	Natural White	Opal White	Opal Pink
A1	Natural Light	Opal Light	Opal Pink
A2	Natural Light	Opal Light	Opal Pink or Opal Yellow
A3	Natural Light	Opal Light	Opal Orange or Opal Pink
A3.5	Natural Medium	Opal Medium	Opal Orange
A4	Natural Medium	Opal Medium	Opal Orange
B0/i2	Natural White	Opal White	Opal Yellow
B1	Natural White	Opal White	Opal Yellow
B2	Natural Light	Opal Light	Opal Yellow
B3	Natural Light	Opal Light	Opal Orange
B4	Natural Light	Opal Light	Opal Orange
C1	Natural Light	Opal Light	Opal Yellow
C2	Natural Light	Opal Light	Opal Orange
C3	Natural Medium	Opal Medium	Opal Orange
C4	Natural Medium	Opal Medium	Opal Orange
D2	Natural Light	Opal Light	Opal Pink
D3	Natural Light	Opal Light	Opal Pink
D4	Natural Light	Opal Light	Opal Orange

PRODUCT AVAILABILITY

Finesse is a complete system of low-fusing porcelains. Finesse porcelain was developed to allow ease of use in creating esthetic restorations.

The complete Finesse system includes:

Powder Opaque Porcelains	18 Shades
Powder Opaque Modifiers	9 Shades
Paste Opaque Porcelains	18 Shades + 1 Crystal
Paste Opaque Modifiers	9 Shades
Opaque Correction Pastes	3 Shades
Opaceous Dentin Porcelains	18 Shades
Dentin Porcelains	18 Shades
Dentin Modifiers	18 Shades + 8 Primary Colors
Dentin Correction Porcelains	3 Shades
Enamel Porcelains	15 Shades
Natural Enamels	4 Shades
Mamelon Porcelains	3 Shades
Tissue Tint Porcelains	2 Shades
Margin Porcelains	18 Shades
Margin Modifiers	6 Shades
Stains	18 Shades
Shade Fans	9 Fans
Glaze	
Stain Palette	
Opaque Mixing Palette	
Syringe Stand	
Paste Opaque Brush	
Crystal Collection Bowl	
Opaque Modifier Liquid	
Margin Liquid	
Carving Liquid	
Stain Liquid	
Die Release	
Die Sealer	

NOTE: To achieve optimum results, observe the guidelines and instructions provided in this brochure. Separate instruction manuals are available for the components of this system.

FINESSE® FIRING REFERENCE CHARTS

FIRING SCHEDULES FOR FINESSE PORCELAIN (°C) Use honeycomb sagger trays with metal pins.

Firing Program in °C	Time (min.)			Time (min.)			Vacuum		Set Temp.		Temperature		
	Dry	Pre-Heat	Vac. Hold	Hi Temp Hold	Hold	Cool	Set Point (in. Hg)	Idle	Hi Temp	Vac. Start	Vac. Stop	Heat Rate (°C/min.)	Night
Powder Opaque	3	3	0	1	0	0	29	450	800	450	800	90	95
Paste Opaque	5	3	0	0	0	0	29	450	790	450	790	90	95
Opaque Correction Opaqueous Dentin, Dentin Modifiers Dentin Tissue Tint	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95
1st Firing Dentin/ Enamel	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95
2nd Firing Dentin/Enamel	5	5	0	0	0	0	29	450	750	450	750	35	95
Dentin Correction	5	5	0	0	0	0	29	450	730	450	710	55	95
Margin Margin Modifiers	3	7	0	0	0	0	29	675	770	675	770	35	95
Natural Glaze	3	3	0	0	0	0	0	450	750	na	na	70	95
Glaze/Stain	3	3	0	0	0	0	0	450	750	na	na	70	95

Large cases and/or multiple units may require a higher temperature or a lower heat rate. Do not fire porcelain with carbon blocks. If the results achieved with these schedules do not conform to your needs, refer to the Trouble Shooting Section.

FIRING SCHEDULES FOR FINESSE PORCELAIN (°F) Use honeycomb sagger trays with metal pins.

Firing Program in °F	Time (min.)			Time (min.)			Vacuum		Set Temp.		Temperature		
	Dry	Pre-Heat	Vac. Hold	Hi Temp Hold	Hold	Cool	Set Point (in. Hg)	Idle	Hi Temp	Vac. Start	Vac. Stop	Heat Rate (°F/min.)	Night
Powder Opaque	3	3	0	1	0	0	29	842	1472	842	1472	162	200
Paste Opaque	5	3	0	0	0	0	29	842	1454	842	1454	162	200
Opaque Correction Opaqueous Dentin, Dentin Modifiers Dentin Tissue Tint	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200
1st Firing Dentin/ Enamel	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200
2nd Firing Dentin/Enamel	5	5	0	0	0	0	29	842	1382	842	1382	63	200
Dentin Correction	5	5	0	0	0	0	29	842	1346	842	1310	99	200
Margin Margin Modifiers	3	7	0	0	0	0	29	1247	1418	1247	1418	63	200
Natural Glaze	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	na	na	126	200
Glaze/Stain	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	na	na	126	200

Large cases and/or multiple units may require a higher temperature or a lower heat rate. Do not fire porcelain with carbon blocks. If the results achieved with these schedules do not conform to your needs, refer to the Trouble Shooting Section.

DENTSPLY
CERAMCO

DENTSPLY CERAMCO
Six Terri Lane
Burlington, NJ 08016 USA
800-487-0100
Fax: 609-386-8282

 **0086**
ISO Certified 9001

EU-Rep. DENTSPLY Detrey GmbH,
Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau-Wolfgang

DENTSPLY Canada
161 Vinyl Court, Woodbridge, Ont. L4L 4A3
905-851-6060

FINESSE® MODE D'EMPLOI

PHOTOGRAPHIES

Figure 1.	Première application d'opaque (pâte)
Figure 2.	Première cuisson de l'opaque (pâte)
Figure 3.	Deuxième application d'opaque (pâte)
Figure 4.	Deuxième cuisson de l'opaque (pâte)
Figure 5.	Première application d'opaque (poudre)
Figure 6.	Première cuisson de l'opaque (poudre)
Figure 7.	Deuxième application d'opaque (poudre)
Figure 8.	Deuxième cuisson de l'opaque (poudre)
Figure 9.	Montage de la dentine (forme de la dent)
Figure 10.	Découpage en biseau de la dentine
Figure 11.	Montage de la porcelaine émail (forme de la dent)
Figure 12.	Cuisson de la dentine
Figure 13.	Application de l'opaque pour l'épaulement
Figure 14.	Première application de la porcelaine d'épaulement
Figure 15.	Retrait de la pièce
Figure 16.	Seconde application de la porcelaine d'épaulement
Figure 17.	Épaulement terminé
Figure 18.	Glaçage
Figure 19.	Polissage
Figure 20.	Céramique terminée

INTRODUCTION

La porcelaine Finesse est extrêmement facile à manipuler ; elle offre une grande stabilité thermique et possède des propriétés esthétiques remarquables. Cette porcelaine basse fusion se polit facilement et agresse beaucoup moins les dents antagonistes que les porcelaines traditionnelles. Toutes les porcelaines qui composent le système, depuis les opaques jusqu'aux dentines en passant par les porcelaines émail et les maquillants de surface, confèrent à la restauration un aspect naturel. En outre, l'opalescence et la fluorescence de notre porcelaine confèrent aux céramiques réalisées un aspect esthétique une vitalité incomparables.

Les poudres Finesse sont teintées pour faciliter leur identification pendant leur utilisation. Ces colorants disparaissent pendant la cuisson.

INDICATIONS

La porcelaine Finesse s'utilise pour réaliser des prothèses fixes métallocéramiques, avec tous types d'alliages.

CONTRE-INDICATIONS

Seules les indications ci-dessus sont possibles. La porcelaine Finesse ne doit pas être mélangée à des porcelaines à base de leucite ou à des matériaux vitrocéramiques type Dicolor[®], pour cause d'incompatibilité thermique.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Sélection de l'alliage

Finesse est compatible avec les alliages précieux, semi-précieux et non précieux suivants : platine/palladium/or (haute teneur en or), platine/or (haute teneur en or), platine/palladium/or (50 % d'or), palladium, palladium/or (faible teneur en or), palladium/or/argent (faible teneur en or et en argent), alliages non précieux. Vérifiez auprès du fabricant la composition et le coefficient de dilatation thermique afin d'assurer la compatibilité de l'alliage avec la porcelaine Finesse.

Programmation du four à céramique

La porcelaine Finesse cuit à une température beaucoup plus basse que les porcelaines classiques. Vérifiez les températures de cuisson de votre four. Les fours anciens ne sont pas forcément réglés pour la porcelaine

Finesse. Préparez un échantillon. Vérifiez que l'aspect visuel obtenu est celui souhaité. Si nécessaire, modifiez les températures de cuisson.

Supports

N'UTILISEZ PAS DE SUPPORTS PLEINS .

Les supports céramiques pleins absorbant davantage la chaleur que les supports à nid d'abeille, la porcelaine Finesse peut avoir un aspect crayeux ou poreux dû à une cuisson insuffisante. Pour améliorer les résultats avec le système Finesse basse fusion, il est important de n'utiliser que des supports à nid d'abeille, avec des pointes métalliques.

Liquides

UTILISEZ UNIQUEMENT LES LIQUIDES FINESSE .

Il convient de sélectionner les liquides à sculpter avec précaution. Les liquides Finesse améliorent la manipulation et la sculpture, limitent l'effondrement pendant la construction et s'évaporent à basse température. En effet, de par leur composition, ils disparaissent totalement pendant la cuisson. Les liquides d'autres types ne sont pas toujours éliminés pendant la cuisson et risquent donc de teinter la céramique en gris.

Les liquides à sculpter (Carving Liquid), de masse d'épaulement (Margin Liquid), de maquillage (Stain Liquid) et de modification d'opaque (Opaque Modifier Liquid) doivent être utilisés avec les porcelaines correspondantes.

Pinceaux et instruments

Utilisez des pinceaux et des instruments propres. Rincez-les toujours à l'eau claire. Tout contact avec de la porcelaine haute fusion peut provoquer l'apparition de taches blanches dans la céramique, après cuisson.

STOCKAGE

Attention : CE TYPE DE PORCELAINE EST SENSIBLE A L'HUMIDITE.

Conservez les poudres dans leurs flacons d'origine, en veillant à ce que le couvercle soit toujours bien fermé. Ne laissez pas les flacons ouverts. Evitez d'exposer les poudres à la chaleur, au rayonnement direct du soleil et à l'humidité. Secouez bien avant emploi. Pour toute information auprès du fabricant, veuillez indiquer le numéro de lot imprimé sur chaque pot.

Une fois mélangées, les poudres ne se conservent pas plus d'une journée. Il est déconseillé d'utiliser des plaques humides pour le stockage. En effet, des taches blanches peuvent apparaître dans la porcelaine conservée en milieu humide ou ayant subi plusieurs mélanges. Si le support ou le liquide est contaminé, la céramique risque de se teinter de gris et de perdre de sa vitalité.

APPLICATION

Application de la pâte opaque

1. Passez l'armature au four, pour désoxydation ou dégazage, suivant les instructions du fabricant.
2. Déposez 5 à 20 mm de pâte sur une plaque. Appliquez la pâte en couche fine sur l'alliage, à l'aide d'un pinceau (voir **figure 1**). Une légère vibration peut être nécessaire pour lisser l'opaque.
3. Laissez sécher quelques minutes à température ambiante, puis procédez à la cuisson.
4. Vérifiez si l'aspect visuel est correct : brillant et légèrement granuleux (**figure 2**).
5. Appliquez une seconde couche en vérifiant que le métal est parfaitement masqué. Appliquez ensuite, si nécessaire, les modificateurs d'opaque (voir **figure 3**).
6. Saupoudrez les cristaux et procédez à la cuisson.
7. Vérifiez si l'aspect visuel est correct : coquille d'oeuf (voir **figure 4**).

Application de la poudre opaque

1. Passez l'alliage au four, pour désoxydation ou dégazage, suivant les instructions du fabricant.
2. Mélangez la poudre avec le liquide à sculpter (Carving Liquid) ou avec de l'eau distillée, jusqu'à obtenir une pâte homogène.
3. Appliquez en couche fine sur l'alliage. Vibrez légèrement (voir **figure 5**).
4. Laissez sécher quelques minutes à température ambiante, puis procédez à la cuisson.
5. Vérifiez si l'aspect visuel est correct : brillant et légèrement granuleux (**figure 6**).
6. Appliquez une seconde couche en veillant à masquer le métal. Appliquez ensuite, si nécessaire, les modificateurs d'opaque (voir **figure 7**).
7. Vibrez légèrement, puis procédez à la cuisson.
8. Vérifiez l'aspect visuel : légèrement brillant (voir **figure 8**).

Technique de montage de la dentine et de l'émail

1. Placez l'armature sur le MPU après la cuisson de l'opaque.
2. Placez la dentine, le composant opalescent, le modificateur de dentine et la porcelaine émail adéquate (voir page 6) sur la plaque. Mélangez avec le liquide à sculpter ou de l'eau distillée pour obtenir une pâte homogène.
3. Au moyen d'un pinceau ou d'un

autre instrument, appliquez la dentine et/ou les autres composants jusqu'à l'obtention de la forme de la dent. Vibrez légèrement en cours d'application (voir **figure 9**).

4. Retirez la porcelaine dentine environ d'un tiers pour la mise en place de l'incisale. Découpez légèrement en biseau jusqu'à un tiers de la gencive. Assurez-vous que la porcelaine dentine recouvre toutes les surfaces traitées.

Remarque: une couche fine de porcelaine émail suffit (voir **figure 10**).

5. Appliquez de l'émail naturel ou opal naturel sur la partie incisale en augmentant la forme d'environ 10%. Vibrez légèrement (voir **figure 11**).
6. Retirez la coiffe du MPU. Appliquez une petite quantité de porcelaine émail sur les points de contact mésial/distal. Vibrez légèrement.
7. Procédez à la cuisson.
8. Après cuisson, vérifiez si l'aspect, visuel est correct : granuleux et légèrement brillant (voir **figure 12**).

Finition et nettoyage

1. Définissez l'anatomie finale en meulant à l'aide d'une pointe montée propre à grains fins, d'une pointe diamantée ou d'une meulette caoutchouc. Si vous n'avez pas besoin d'ajouts, glacez ou polissez l'élément après un nettoyage complet.
2. Si des ajouts sont nécessaires, ou avant de procéder au glaçage,

sablez à l'oxyde d'alumine 50 microns non recyclé, à 40 psi. Nettoyez la céramique à la vapeur ou en la plongeant dans un bain d'eau distillée à ultrasons.

Seconde application de la porcelaine dentine et émail

1. Procédez à la seconde application en suivant les indications ci-dessus. Couvrez la dentine avec de l'émail.
2. Procédez à la cuisson.

Préparation de l'épaulement

1. Il est recommandé de préparer un épaulement de 90 degrés ou un chanfrein sous gingivale de 120 degrés.
2. Il est conseillé d'effectuer une réduction axiale de la dent d'environ 1,5 mm.

Porcelaine opaque

1. Appliquez l'opaque Finesse et procédez à la cuisson en suivant le mode d'emploi (voir **figure 13**).

Application du vernis isolant (die sealer)

1. Appliquez une couche mince et uniforme de vernis isolant sur l'épaulement.
2. Éliminez l'excès de produit à l'air comprimé et laissez sécher complètement.

Application du vernis lubrifiant (die release)

1. Appliquez une couche mince et

uniforme de vernis lubrifiant sur l'épaulement.

2. Éliminez l'excès de produit à l'air comprimé.
3. Appliquez le vernis en plusieurs couches. Laissez sécher le produit entre deux applications. L'aspect doit être légèrement mat.

Porcelaine d'épaulement : application de la première couche

1. Mélangez le liquide de masse d'épaulement (Margin Liquid) avec la poudre, jusqu'à obtenir un mélange de consistance crémeuse. Au contact avec l'air, le mélange durcit en cinq minutes environ. Ajoutez un peu d'eau distillée si l'application de la porcelaine dépasse cinq minutes.
2. Appliquez la porcelaine sur la zone gingivale, sans la dépasser ni surdimensionner (voir **figure 14**).
3. Laissez sécher complètement (au moins cinq minutes). La porcelaine doit être dure et avoir un aspect crayeux.
4. Retirez doucement la coiffe du MPU (voir **figure 15**).

Remarque : si, à l'examen, une correction s'avérait nécessaire, replacez délicatement la pièce sur le MPU et procédez aux corrections éventuelles. Il n'est pas nécessaire d'éliminer la porcelaine non cuite.

5. Procédez à la cuisson de la pièce en respectant les temps de cuisson (voir tableaux de cuisson).

Porcelaine d'épaulement : application de la seconde couche

1. Assurez-vous que la pièce est sèche et appliquez une seconde couche de vernis lubrifiant. Laissez sécher.
2. Mélangez à nouveau de la poudre avec du liquide de masse d'épaulement. Retirez la pièce du MPU et appliquez une petite quantité de porcelaine d'épaulement sur la zone gingivale au moyen d'un pinceau ou d'un autre instrument.
3. Avant que le mélange ne sèche, remettez fermement en place la pièce sur le MPU et procédez aux corrections nécessaires (voir **figure 16**).
4. Laissez sécher complètement la porcelaine (au moins cinq minutes). Retirez la pièce du MPU.
5. Procédez à la cuisson de la pièce en respectant les temps de cuisson (voir tableaux de cuisson, **figure 17**).

COLORATION, MAQUILLAGE ET GLACAGE

1. Procédez à un glaçage naturel ou appliquez le produit de glaçage Finesse. Si vous utilisez la glazure (Glaze) ou les maquillants (Stains), mélangez-les avec le liquide de maquillage (Stain Liquid) jusqu'à obtenir un mélange homogène. Appliquez le produit et procédez à la cuisson (voir **figure 18**).
2. Vous pouvez aussi polir la céramique après le glaçage, à l'aide d'une meulette caoutchouc, d'une pâte à polir à base d'aluminium, d'un feutre ou d'une pointe montée à grains très fins. La pâte diamantée peut aussi être utilisée, mais elle donne moins de lustre (voir **figure 19**).
3. Céramique terminée : **figure 20**.

EMAIL OPALE

Teinte	Première cuisson	Seconde cuisson	Teinte de l'émail
AAA	Email Naturel Blanc	Opale Blanc	Opale Rose
A1	Email Naturel Blanc	Opale Blanc	Opale Rose
A2	Email Naturel Blanc	Opale Blanc	Opale Rose ou Jaune
A3	Email Naturel Clair	Opale Clair	Opale Orange ou Rose
A3.5	Email Naturel Moyen	Opale Moyen	Opale Orange
A4	Email Naturel Moyen	Opale Moyen	Opale Orange
BBB	Email Naturel Blanc	Opale Blanc	Opale Jaune
B1	Email Naturel Blanc	Opale Blanc	Opale Jaune
B2	Email Naturel Clair	Opale Clair	Opale Jaune
B3	Email Naturel Clair	Opale Clair	Opale Orange
B4	Email Naturel Moyen	Opale Moyen	Opale Orange
C1	Email Naturel Clair	Opale Clair	Opale Jaune
C2	Email Naturel Clair	Opale Clair	Opale Orange
C3	Email Naturel Moyen	Opale Moyen	Opale Orange
C4	Email Naturel Moyen	Opale Moyen	Opale Orange
D2	Email Naturel Blanc	Opale Blanc	Opale Rose
D3	Email Naturel Blanc	Opale Blanc	Opale Rose
D4	Email Naturel Clair	Opale Clair	Opale Orange

DESCRIPTION DU PRODUIT

Finesse est un système complet de porcelaines basse fusion, mis au point pour faciliter la réalisation de prothèses conjointes esthétiques.

Le système Finesse complet comprend :

Porcelaines poudre opaque (Powder Opaque)	18 teintes
Modificateurs poudre opaque (Powder Opaque Modifiers)	9 teintes
Porcelaines pâte opaque (Paste Opaque)	18 teintes + cristaux
Modificateurs pâte opaque (Paste Opaque Modifiers)	9 teintes
Pâtes de correction d'opaque (Opaque Correction Pastes)	3 teintes
Porcelaines dentine opaque (Opaceous Dentin)	18 teintes
Porcelaines dentine (Dentin)	18 teintes
Modificateurs de dentine (Dentin Modifiers)	18 teintes + 8 couleurs primaires
Porcelaines de correction de dentine (Dentin Correction)	3 teintes
Porcelaines émail (Enamel)	15 teintes
Email Naturel (Natural Enamel)	4 teintes
Porcelaines mamelon (Mamelon)	3 teintes
Porcelaines teinte de gencive (Tissue Tint)	2 teintes
Porcelaines d'épaulement (Margin)	18 teintes
Modificateurs d'épaulement (Margin Modifiers)	6 teintes
Maquillants (Stains)	18 teintes
Teintiers (Shade Fans)	9 teintes
Glazure (Glaze)	
Palette pour maquillants	
Palette de mélange des opaques	
Support à seringues	
Pinceau pour pâtes opaques	
Récipient pour cristaux	
Liquide Modificateur d'opaque (Opaque Modifier Liquid)	
Liquide pour masse d'épaulement (Margin Liquid)	
Liquide à sculpter (Carving Liquid)	
Liquide pour maquillants (Stain Liquid)	
Vernis séparateur (Die Release)	

REMARQUE: pour obtenir de bons résultats, suivez les conseils et les instructions donnés dans cette brochure. Certains produits sont fournis avec une documentation détaillée.

FINESSE®

TABLEAUX DE CUISSON

TABLEAUX DE CUISSON DE LA PORCELAINE FINESSE (°C)

Utilisez des supports à nid d'abeille, avec des pointes métalliques.

Programme de Cuisson en °C	Temps (min)			Temps (min)			Vide	Maintenance t°			Température		
	Séch.	Pré-chauff.	Maintien du vide	Maintien t°	Maintien	Refroid.	Intensité (Hg)	T° de départ	T° maxi	Départ vide	Arrêt vide	Montée t° (°C/min)	Veille
Poudre opaque	3	3	0	1	0	0	29	450	800	450	800	90	95
Pâte opaque	5	3	0	0	0	0	29	450	790	450	790	90	95
Correction d'opaque, dentine opaque, modificateurs de dentine, teinte gençive	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95
Première cuisson dentine/émaïl	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95
Seconde cuisson dentine/émaïl	5	5	0	0	0	0	29	450	750	450	750	35	95
Correction dentine	5	5	0	0	0	0	29	450	730	450	710	55	95
Porcelaine et modificateurs d'épaulement	3	7	0	0	0	0	29	675	770	675	770	35	95
Glaçage naturel	3	3	0	0	0	0	0	450	750	-	-	70	95
Glaçage et maquillage	3	3	0	0	0	0	0	450	750	-	-	70	95

La température peut être augmentée ou la montée en température ralentie pour les travaux de grande portée ou les éléments multiples. Ne faites pas cuire les céramiques avec des blocs de carbone. Si les résultats obtenus avec ces temps de cuisson ne correspondent pas à ce que vous souhaitez, reportez-vous à la section "Problèmes et solutions".

TABLEAUX DE CUISSON DE LA PORCELAINE FINESSE (°F)

Utilisez des supports à nid d'abeille, avec des pointes métalliques.

Programme de Cuisson en °F	Temps (min)			Temps (min)			Vide	Maintenance t°			Température		
	Séch.	Pré-chauff.	Maintien du vide	Maintien t°	Maintien	Refroid.	Intensité (Hg)	T° de départ	T° maxi	Départ vide	Arrêt vide	Montée t° (°F/min)	Veille
Poudre opaque	3	3	0	1	0	0	29	842	1472	842	1472	162	200
Pâte opaque	5	3	0	0	0	0	29	842	1454	842	1454	162	200
Correction d'opaque, dentine opaque, modificateurs de dentine, teinte gençive	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200
Première cuisson dentine/émaïl	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200
Seconde cuisson dentine/émaïl	5	5	0	0	0	0	29	842	1382	842	1382	63	200
Correction dentine	5	5	0	0	0	0	29	842	1346	842	1310	99	200
Porcelaine et modificateurs d'épaulement	3	7	0	0	0	0	29	1247	1418	1247	1418	63	200
Glaçage naturel	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	-	-	126	200
Glaçage et maquillage	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	-	-	126	200

La température peut être augmentée ou la montée en température ralentie pour les travaux de grande portée ou les éléments multiples. Ne faites pas cuire les céramiques avec des blocs de carbone. Si les résultats obtenus avec ces temps de cuisson ne correspondent pas à ce que vous souhaitez, reportez-vous à la section "Problèmes et solutions".

DENTSPLY

CERAMCO

DENTSPLY CERAMCO

Six Terri Lane

Burlington, NJ 08016 USA

800-487-0100

Fax: 609-386-8282

CE 0086

ISO Certified 9001

EU-Rep. DENTSPLY Detrey GmbH,

Rodenbacher Chaussee 4

D-63457 Hanau-Wolfgang

DENTSPLY Canada

161 Vinyl Court, Woodbridge, Ont. L4L 4A3

905-851-6060

INSTRUCCIONES FINESSE® QUICK-START

FOTOGRAFÍAS

- Figura 1. Primera aplicación de opáquer en pasta
 - Figura 2. Primera cocción de opáquer en pasta
 - Figura 3. Segunda aplicación de opáquer en pasta
 - Figura 4. Segunda cocción de opáquer en pasta
 - Figura 5. Primera aplicación de opáquer en polvo
 - Figura 6. Primera cocción de opáquer en polvo
 - Figura 7. Segunda aplicación de opáquer en polvo
 - Figura 8. Segunda cocción de opáquer en polvo
 - Figura 9. Estratificación de la dentina hasta su pleno tamaño
 - Figura 10. Reducción de la dentina
 - Figura 11. Estratificación del esmalte opalescente hasta su pleno tamaño
 - Figura 12. Dentina cocida
 - Figura 13. Aplicación del opaquer para la porcelana de hombros
 - Figura 14. Aplicación de la primera capa de porcelana de hombros
 - Figura 15. Retirando la porcelana de hombros del muñón
 - Figura 16. Aplicación de la segunda capa de porcelana de hombros
 - Figura 17. Hombro completado en cerámica
 - Figura 18. Aplicación de los polvos de glasear
 - Figura 19. Pulido de la superficie de la porcelana
 - Figura 20. Restauración metalo-cerámica Finesse completada
-

EL SISTEMA FINESSE

El sistema de porcelana Finesse ha sido diseñado para proporcionar un manejo, una estabilidad térmica y calidad estética excepcionales. La porcelana Finesse es un sistema de baja fusión que permite un fácil pulido y es menos agresivo con los dientes antagonistas que los sistemas de porcelana dental estándar. La totalidad del sistema, desde los opáquers en pasta, hasta las dentinas, los esmaltes opalescentes y los colorantes superficiales, proporciona la fluorescencia de los dientes naturales. La auténtica y realista opalescencia y fluorescencia de las porcelanas otorga una vitalidad insuperada.

Los polvos de porcelana Finesse contienen colorantes para su fácil identificación durante la aplicación de la porcelana. Los colorantes desaparecen durante la cocción.

INDICACIONES

Las porcelanas Finesse pueden utilizarse para prostopodancia fija metalo-cerámica utilizando aleaciones convencionales de alta fusión para metal-cerámica.

CONTRAINDICACIONES

Sólo debe utilizarse para las indicaciones mencionadas arriba. Estas porcelanas no deben utilizarse sobre porcelanas aluminosas o materiales de cerámica vítrea para núcleos Dicor®, por su incompatibilidad térmica.

PRECAUCIONES

Selección de la aleación

Finesse es compatible con aleaciones preciosas, semipreciosas y de bajo contenido en metales preciosos. Las aleaciones que habitualmente integran esta categoría son: aleaciones con alto contenido en oro/platino/paladio, alto contenido en oro/platino, 50% de oro/platino/paladio, paladio, paladio/bajo contenido en oro, paladio/bajo contenido en oro/bajo contenido en plata, y aleaciones no preciosas. Asegúrese de consultar al fabricante de la aleación respecto a la composición de la aleación y los valores del coeficiente de expansión térmica para determinar si la aleación es térmicamente compatible con Finesse.

Programación del horno para porcelana

Las porcelanas Finesse se cuecen a temperaturas significativamente inferiores a los sistemas cerámicos de alta fusión. Asegúrese de consultar la

tabla de cocción. Es posible, que los hornos para porcelana más antiguos no estén calibrados para las temperaturas de cocción de la porcelana Finesse. Cuezan unas muestras de porcelanas Finesse antes de iniciar el primer trabajo. Asegúrese de obtener el correcto indicador óptico. De ser necesario, efectúe los necesarios ajustes con todas las temperaturas de cocción Finesse.

Soportes de cocción

NO UTILICE SOPORTES DE COCCIÓN SÓLIDOS

Durante el ciclo de cocción, los soportes de cocción sólidos de material cerámico absorben más calor que los soportes de tipo panal de abeja. La utilización de soportes de cocción sólidos puede tener como consecuencia una cocción insuficiente de las porcelanas Finesse, haciendo que la porcelana Finesse presente un aspecto lechoso o poroso. Utilice sólo los soportes tipo panal de abeja con pernos de cocción metálicos para obtener los mejores resultados con el sistema de baja fusión Finesse.

Líquidos

UTILICE ÚNICAMENTE LÍQUIDOS FINESSE

Debe tenerse precaución al seleccionar los líquidos para modelar. Se recomienda utilizar los Líquidos Finesse por su capacidad para mejorar el manejo y el tallado de la porcelana Finesse, para reducir la tendencia a desplomarse durante la estratificación y para quedar calcinados sin dejar residuos con las bajas temperaturas de cocción de la porcelana Finesse. Los líquidos Finesse están especialmente formulados para quedar totalmente calcinados con las bajas temperaturas de

cocción utilizadas para la porcelana Finesse. Otros líquidos diferentes a los líquidos Finesse puede que no queden calcinados por completo y, por consiguiente, pueden dar un aspecto gris a la porcelana.

Es aconsejable utilizar el Líquido para Modelar Finesse, el Líquido para modificador de opáquer, el Líquido para hombros y el Líquido para colorantes con las porcelanas correspondientes.

Pinceles e instrumentos

Utilizar pinceles e instrumentos limpios. Enjuágelos con agua limpia. La contaminación con porcelana de alta fusión producirá manchas blancas en la porcelana cocida.

ALMACENAMIENTO

Precaución: ESTA PORCELENA ES SENSIBLE A LA HUMEDAD

Almacenar la porcelana en frascos con las tapas bien cerradas. No dejar los frascos abiertos. Evitar el calor intenso, la radiación solar intensa y la humedad elevada. Agítese bien antes de usar. El número de lote está impreso sobre cada frasco; rogamos haga referencia al número de lote en toda su correspondencia.

La porcelana preparada no debe almacenarse durante más de un día. No se aconseja la utilización de recipientes humectadores para un almacenamiento a largo plazo; la remezcla repetida o el almacenamiento húmedo de la porcelana puede producir manchas blancas. En caso de que el recipiente o el líquido quedaran contaminados, la

porcelana podría adquirir un aspecto gris y un valor más bajo.

APLICACIÓN

Aplicación del opáquer en pasta

1. Oxidar o desgasificar la estructura siguiendo las instrucciones del fabricante de la aleación.
2. Dispensar 5-20 mm de pasta sobre una paleta. Aplique el opáquer sobre la aleación en una capa delgada y uniforme utilizando un pincel. **(Figura 1)**. Puede aplicarse una ligera vibración para alisar el opáquer.
3. Secar en un lugar cálido durante varios minutos y seguidamente cocer según la tabla proporcionada.
4. Compruebe que el indicador óptico sea correcto: Brillo moderado. **(Figura 2)**
5. Aplicar una segunda capa de porcelana opáquer en pasta sobre la aleación, cuidando que el metal quede completamente cubierto. Si se requieren modificadores de opáquer, aplíquelos en este momento. **(Figura 3)**.
6. Distribuir los cristales sólo sobre la segunda capa de opáquer en pasta y cocer la restauración siguiendo la tabla proporcionada.
7. Compruebe que el indicador óptico sea correcto: Aspecto de papel de lija. **(Figura 4)**.

Aplicación del opáquer en polvo

1. Oxidar o desgasificar la estructura siguiendo las instrucciones del fabricante de la aleación.
2. Mezclar la porcelana opáquer en polvo con Líquido para modelar Finesse o agua destilada hasta obtener una consistencia pastosa.
3. Pincelar el opáquer sobre la aleación en una capa delgada y uniforme. Condensar ligeramente. **(Figura 5).**
4. Secar en un lugar cálido durante varios minutos y seguidamente hornear según la tabla proporcionada.
5. Compruebe que el indicador óptico sea correcto: Brillo moderado. **(Figura 6)**
6. Pincelar una segunda capa de opáquer en polvo sobre la aleación, cuidando que el metal quede completamente cubierto. Si se requieren modificadores de opáquer, aplíquelos en este momento. **(Figura 7).**
7. Condensar ligeramente y hornear según la tabla proporcionada.
8. Compruebe que el indicador óptico obtenido sea correcto. Brillo moderado. **(Figura 8)**

Técnica básica de estratificación para Dentina/Esmalte Opalescente

1. Colocar la cofia sobre el modelo.
2. Disponer sobre la paleta la porcelana dentina, dentina opaca, modificadora para dentina y una porcelana esmalte opalescente adecuada (ver pág. 6). Mezclar

con Líquido para modelar Finesse o agua destilada hasta obtener una consistencia pastosa.

3. Utilizando un pincel o un instrumento, aplicar la porcelana dentina y/o dentina opaca y la porcelana modificadora para dentina, hasta su pleno tamaño. Condensar ligeramente la porcelana durante la aplicación. **(Figura 9).**
4. Rebajar la porcelana dentina del tercio incisal. Biselar ligeramente la reducción hasta el tercio gingival. Verificar que la porcelana dentina cubra todas las superficies opacificadas.

Observación: Sólo se precisa una capa delgada de porcelana esmalte opalescente. **(Figura 10).**

5. Aplicar la porcelana esmalte natural o esmalte opalescente sobre el tercio incisal u oclusal, sobredimensionándola aproximadamente un 10%. Condensar ligeramente. **(Figura 11).**
6. Levantar la cofia del modelo. Aplicar una pequeña cantidad de porcelana esmalte opalescente sobre los contactos mesiales/distales. Condensar ligeramente la porcelana.
7. Cocer según la tabla proporcionada.
8. Compruebe que el indicador óptico sea correcto: Brillante, pero con aspecto ligeramente estructurado. **(Figura 12).**

Contorneado & Limpieza

1. Utilizar piedras o discos de grano fino no contaminantes, o fresas de carburo de tungsteno y diamante para precisar la anatomía. Si no se

necesitan añadidos de porcelana, el trabajo podrá glasearse o pulirse después de una limpieza escrupulosa.

2. Cuando sea preciso añadir o previamente al glaseado, deberá chorrearse ligeramente la superficie de la porcelana con óxido de aluminio de 50 micras no reciclado a una presión de 40 psi. Limpiar la porcelana con un limpiador de vapor o un baño ultrasónico utilizando agua destilada.

Segunda aplicación de las Porcelanas Dentina & Esmalte Opalescente

1. Aplicar la porcelana adicional siguiendo los mismos pasos y técnicas descritos para la aplicación inicial. Hacer coincidir la estratificación de porcelana esmalte opalescente sobre la porcelana dentina.
2. Cocer según la table proporcionada.

Preparación del hombro del diente

1. Se recomienda una preparación en chamfer a 90°
2. La reducción recomendada del diente es de 1.5mm

Procedimiento del opaquer

1. Aplique el opaquer en pasta o en polvo usando los procedimientos normales de modelado de Finesse (Figura 13).

Aplicación del líquido aislante, (Die Sealer)

1. Uso el líquido aislante de Finesse, aplicándolo finamente por encima del margen del muñón.

2. Quite el exceso del líquido aislante secándolo.

Aplicación del separador Die Release

1. Aplique el separador de Finesse, en una capa fina por encima del margen a realizar.
2. Seque el exceso de separador
3. Aplíquelo y séquelo varias veces hasta que quede una capa brillante.

Aplicación de la primera capa de porcelana de hombro

1. Mezele el líquido de hombros Finesse con la porcelana de hombros hasta conseguir una consistencia cremosa. Esta mezcla endurece al aire aproximadamente a los 5 minutos. Si necesita mas tiempo de trabajo, mezele a la masa ya realizada una pequeña cantidad de agua destilada.
2. Coloque la cerámica mezclada en el área gingival, ponga la mezcla debajo pero no por encima del margen gingival. No sobreconstruya (Figura 14).
3. Espere a que el margen de cerámica de Finesse este seco completamente (aproximadamente 5 minutos) la superficie de la porcelana debe de estar rugosa y dura.
4. Tenga cuidado al levantar la restauración del muñón (Figura 15).
Atención: Si cree que se necesita mas ajuste, vuelva a colocar con cuidado la restauración en el mufior y añada nuevo material. De no utilizar mas tire la cerámica no usada.
5. Cuezca la restauración siguiendo las instrucciones de cocción de la cerámica de hombros.

Aplicación de segunda capa de hombros

1. Asegúrese de que el muñón esté limpio y aplique separador. Séquelo.
2. Coloque una nueva mezcla de cerámica de hombros y líquido de hombros Finesse. Con la cofia introducida en el muñón use un pincel o instrumento para aplicar una pequeña cantidad de cerámica de hombros en el área marginal.
3. Cuando aplique la cerámica de hombro y todavía esté húmeda, coloque la cofia en el muñón y ajusto el margen de cerámica si es necesario (**Figura 16**).
4. Espere hasta que la porcelana coloeada en el hombro esté totalmente seca (unos 5 minutos). Retire la cofia del muñón.
5. Hornee la restauración de acuerdo a los procedimientos recomendados en el manual (**Figura 17**).

APLICACIÓN DE LOS COLORANTES Y EL GLASEADO

1. Utilizar un programa de glaseado natural o aplicar polvos para glasear Finesse. Si utiliza los polvos para glasear o los tintes Finesse, deberá mezclarlos con Líquido para tintes Finesse hasta obtener una consistencia fluida. Aplicar la mezcla sobre la superficie de la porcelana. Hornear según la tabla proporcionada. (**Figura 18**).
2. Si lo desea, puede pulir la porcelana después de glasear. Para esta técnica pueden utilizarse discos para pulir a base de óxido de aluminio, discos de fieltro materiales compuestos a base de piedra pómez de grano extra-fino. También puede utilizarse pasta para pulir diamantada pero no es necesaria para obtener un alto brillo. (**Figura 19**).
3. Trabajo terminado. (**Figura 20**).

ESMALTES OPALESCENTES SUGERIDOS

Color	Opción Primaria	Opción Secundaria	Color Efecto Esmalte
AAA	Esmalte Natural blanco	Opalescente blanco	Rosa opalescente
A1	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Rosa opalescente
A2	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Rosa o Amarillo opalescente
A3	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Naranja o Rosa opalescente
A3,5	Esmalte Natural medio	Opalescente medio	Naranja opalescente
A4	Esmalte Natural medio	Opalescente medio	Naranja opalescente
BBB	Esmalte Natural blanco	Opalescente blanco	Amarillo opalescente
B1	Esmalte Natural blanco	Opalescente blanco	Amarillo opalescente
B2	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Amarillo opalescente
B3	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Naranja opalescente
B4	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Naranja opalescente
C1	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Amarillo opalescente
C2	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Naranja opalescente
C3	Esmalte Natural medio	Opalescente medio	Naranja opalescente
C4	Esmalte Natural medio	Opalescente medio	Naranja opalescente
D2	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Rosa opalescente
D3	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Rosa opalescente
D4	Esmalte Natural claro	Opalescente claro	Naranja opalescente

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Finesse es un sistema completo de porcelanas de baja fusión. La porcelana Finesse se desarrolló con la finalidad de permitir una facilidad de manejo para crear restauraciones estéticas.

El sistema Finesse completo incluye:

Porcelanas opáquer en polvo	18 colores
Modificadores de opáquer en polvo	9 colores
Porcelanas opáquer en pasta	18 colores + 1 cristal
Modificadores de opáquer en pasta	9 colores
Pastas para correcciones del opáquer	3 colores
Porcelanas dentina opaca	18 colores
Porcelanas dentina	18 colores
Modificadores de dentina	18 colores + 8 colores primarios
Porcelanas para correcciones de la dentina	3 colores
Porcelanas esmalte	15 colores
Esmaltes natural	4 colores
Porcelanas mamelón	3 colores
Porcelanas color encía	2 colores
Porcelanas para hombros	18 colores
Modificadores de hombros	6 colores
Colorantes	18 colores
Guías de colores	9 guías
Polvos para glasear	
Paleta para colorantes	
Paleta para mezclar opáquer	
Soporte para jeringas	
Pincel para opáquer en pasta	
Recipiente recolector de cristales	
Líquido para modificador de opáquer	
Líquido para hombros	
Líquido para modelar	
Líquido para colorantes	
Separador para escayola	

OBSERVACIÓN: Para obtener resultados óptimos, observe las directrices e instrucciones contenidas en este folleto. Están disponibles unos manuales de instrucción específicos para los componentes de este sistema.

FINESSE® TABLA DE REFERENCIA PARA LA COCCIÓN

TABLA DE COCCIÓN PARA PORCELANA FINESSE (° C) Utilice soportes tipo panal de abeja con pernos de cocción metálicos.

Programa de cocción en °C	Tiempo (min.)			Tiempo (min.)			Vacío	Temp. ajustada			Temperatura			
	Secado	Pre-calentamiento	Mantenimiento vacío	Mantenimiento temperatura final	Mantenimiento	Enfriamiento	Nivel (pg. Hg.)	Temp. inicial	Temp. final	Inicio vacío	Final vacío	Subida temp. (°C/min.)	Modo nocturno	
Opáquer en polvo	3	3	0	1	0	0	29	450	800	450	800	90	95	
Opáquer en pasta	5	5	0	0	0	0	29	450	790	450	790	90	95	
Porcelana para correcciones del opáquer Dentina opaca Modificadores de dentina Porcelana color encia	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95	
1ª cocción Dentina/Esmalte	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95	
2ª cocción Dentina/Esmalte	5	5	0	0	0	0	29	450	750	450	750	35	95	
Porcelana para correcciones de la dentina	5	5	0	0	0	0	29	450	730	450	710	55	95	
Porcelana para hombros /Modificadores para hombros	3	7	0	0	0	0	29	675	770	675	770	35	95	
Glaseado natural	3	3	0	0	0	0	0	450	750	na	na	70	95	
Polvos para glasear/Colorantes	3	3	0	0	0	0	0	450	750	na	na	70	95	

En trabajos mayores o de múltiples unidades puede ser necesaria una temperatura más alta o una subida de temperatura más lenta. No coeer la porcelana con pastillas de carbón. En caso de que los resultados obtenidos con estas tablas no correspondieran a sus exigencias, consulte la sección "Detección y corrección de problemas".

TABLAS DE COCCIÓN PARA PORCELANA FINESSE (°F) Utilice soportes tipo panal de abeja con pernos de cocción metálicos.

Programa de cocción en °F	Tiempo (min.)			Tiempo (min.)			Vacío	Temp. ajustada			Temperatura			
	Secado	Pre-calentamiento	Mantenimiento vacío	Mantenimiento temperatura final	Mantenimiento	Enfriamiento	Nivel (pg. Hg.)	Temp. inicial	Temp. final	Inicio vacío	Final vacío	Subida temp. (°F/min.)	Modo nocturno	
Opáquer en polvo	3	3	0	1	0	0	29	842	1472	842	1472	162	200	
Opáquer en pasta	5	3	0	0	0	0	29	842	1454	842	1454	162	200	
Porcelana para correcciones del opáquer Dentina opaca Modificadores de dentina Porcelana color encia	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200	
1ª cocción Dentina/Esmalte	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200	
2ª cocción Dentina/Esmalte	5	5	0	0	0	0	29	842	1382	842	1382	63	200	
Porcelana para correcciones de la dentina	5	5	0	0	0	0	29	842	1346	842	1310	99	200	
Porcelana para hombros /Modificadores para hombros	3	7	0	0	0	0	29	1247	1418	1247	1418	63	200	
Glaseado natural	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	na	na	126	200	
Polvos para glasear/Colorantes	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	na	na	126	200	

En trabajos mayores o de múltiples unidades puede ser necesaria una temperatura más alta o una subida de temperatura más lenta. No coeer la porcelana con pastillas de carbón. En caso de que los resultados obtenidos con estas tablas no correspondieran a sus exigencias, consulte la sección "Detección y corrección de problemas".

DENTSPLY
CERAMCO

DENTSPLY CERAMCO
Six Terri Lane
Burlington, NJ 08016 USA
800-487-0100
Fax: 609-386-8282

CE 0086
ISO Certified 9001

EU-Rep. DENTSPLY Detrey GmbH,
Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau-Wolfgang

DENTSPLY Canada
161 Vinyl Court, Woodbridge, Ont. L4L 4A3
905-851-6060

FINESSE® QUICK-START

ISTRUZIONI

FOTO

- Figura 1. Prima applicazione dell'opaco in pasta
- Figura 2. Prima cottura dell'opaco in pasta
- Figura 3. Seconda applicazione dell'opaco in pasta
- Figura 4. Seconda cottura dell'opaco in pasta
- Figura 5. Prima applicazione dell'opaco in polvere
- Figura 6. Prima cottura dell'opaco in polvere
- Figura 7. Seconda applicazione dell'opaco in polvere
- Figura 8. Seconda cottura dell'opaco in polvere
- Figura 9. Modellazione completa della dentina
- Figura 10. Taglio della dentina
- Figura 11. Modellazione completa dello smalto opalescente
- Figura 12. Dentina cotta
- Figure 13. Applicazione Dell'opaco per le masse spalla
- Figure 14. Prima applicazione della massa spalla
- Figure 15. Rimozione della massa spalla dal moncone
- Figure 16. Seconda applicazione della massa spalla
- Figure 17. Rifinitura e completamento della massa spalla
- Figura 18. Applicazione dell'Overglaze
- Figura 19. Lucidatura della superficie
- Figura 20. Restaurazione finita in Finesse

IL SISTEMA FINESSE

Il sistema di porcellana Finesse è stato concepito per avere delle eccezionali proprietà di lavorabilità, di estetica e di stabilità termica. Finesse è un sistema di porcellana a basso punto di fusione che si lucida con facilità ed è più delicata, verso i denti antagonisti, rispetto ai sistemi di porcellana standard. Il sistema completo, dagli opachi in pasta fino alle dentine, agli smalti opalescenti ed ai supercolori, riproduce la fluorescenza della dentatura naturale. L'opalescenza naturale e la fluorescenza della porcellana conferiscono alla riabilitazione una vitalità unica.

Le porcellane in polvere Finesse contengono coloranti che permettono una facile identificazione durante l'applicazione, e che scompaiono durante la cottura.

INDICAZIONI

Le porcellane Finesse possono essere usate per protesi fissa in metallo-ceramica usando le convenzionali leghe per ceramica ad alto punto di fusione.

CONTROINDICAZIONI

Devono essere seguite unicamente le indicazioni di cui sopra. Queste porcellane non devono essere usate su porcellane di allumina o vetro-ceramiche tipo Dicor a causa dell'incompatibilità termica.

PRECAUZIONI

Scelta delle leghe

Finesse è compatibile con leghe a base aurea, leghe oro/platino/palladio, leghe a base palladio, leghe palladio/oro, leghe non preziose, leghe palladio/oro con basso contenuto di argento. Si raccomanda comunque di consultare il produttore della lega per conoscerne la composizione ed il coefficiente di espansione termica, per verificare se è termicamente compatibile con la porcellana Finesse.

Programmazione del forno

Le porcellane Finesse devono essere cotte a temperature molto più basse rispetto alle porcellane ad alto punto di fusione. Si raccomanda di consultare la tabella di cottura. I forni per porcellana di vecchio tipo potrebbero non essere calibrati per la temperatura di cottura della porcellana Finesse. Prima di effettuare il primo lavoro, fare una cottura di prova delle porcellane Finesse assicurandosi di ottenere il corretto aspetto superficiale della

ceramica. Se necessario, apportare le relative modifiche per tutte le temperature di cottura.

Piattini Refrattari

NON USARE PIATTINI SOLIDI

Durante il ciclo di cottura, i piattini refrattari solidi assorbono più calore di quelli a forma di nido d'ape, causando una sottocottura della porcellana Finesse con conseguente aspetto gessoso o poroso. Per ottenere i migliori risultati con il sistema Finesse si consiglia di usare esclusivamente piattini refrattari a nido d'ape con perni in metallo.

Liquidi

USARE SOLAMENTE I LIQUIDI FINESSE

La scelta dei liquidi per modellare deve essere fatta con cautela. I liquidi Finesse sono consigliati per migliorare lavorabilità e modellabilità della porcellana Finesse, per ridurre i crolli della massa durante la costruzione e per dissolversi completamente anche con la bassa temperatura di cottura della Finesse. Altri liquidi che non siano i liquidi Finesse potrebbero non dissolversi completamente dando pertanto un aspetto grigio alla porcellana.

I liquidi Finesse Carving Liquid, Opaque Modifier Liquid, Margin Liquid e Stain Liquid devono essere usati con le porcellane corrispondenti.

Pennelli e Strumenti

Usare esclusivamente strumenti e pennelli puliti e risciacquarli con acqua pulita. Una contaminazione di porcellana ad alto punto di fusione causa macchie bianche nella porcellana cotta.

STOCCAGGIO

Attenzione: QUESTA PORCELLANA È SENSIBILE ALL'UMIDITÀ

Conservare la porcellana in flaconi chiusi ermeticamente. Non lasciare i flaconi aperti. Evitare calore eccessivo, luce solare intensa ed umidità elevata. Agitare bene prima dell'uso. Il lotto di produzione è stampato su ogni flacone, è necessario indicarlo in ogni eventuale corrispondenza.

La porcellana umida non dovrebbe essere conservata per più di un giorno. Si sconsiglia l'uso di piastre umidificatrici per una conservazione a lungo termine in quanto ripetute miscelazioni o una conservazione della porcellana umida sono causa di macchie bianche, inoltre se la piastra o il liquido si contaminassero, la porcellana potrebbe divenire grigia e con un valore inferiore.

APPLICAZIONE

Applicazione dell' Opaco in pasta

1. Ossidare o degassare la cappetta in metallo secondo le istruzioni del produttore.
2. Mettere da 5 a 20 mm. di pasta sulla piastra. Usando un pennello, applicare uno strato sottile ed uniforme di opaco sul metallo. **(Figura 1)**. Una vibrazione leggera può essere usata per uniformare la superficie dell'opaco.
3. Lasciar asciugare vicino ad una fonte di calore per diversi minuti,

quindi cuocere secondo la tabella allegata.

4. Verificare l'ottenimento del corretto indicatore visivo: lucentezza moderata. **(Figura 2)**
5. Applicare un secondo strato di opaco in pasta, assicurandosi che il metallo sia completamente opacizzato. Se è necessario l'uso dei modificatori di opaco, devono essere applicati a questo punto. **(Figura 3)**.
6. Spargere i cristalli solo sul secondo strato di opaco e cuocere secondo la tabella allegata.
7. Verificare l'ottenimento del corretto indicatore visivo: apparenza simile alla carta smeriglio. **(Figura 4)**.

Applicazione dell' Opaco in polvere

1. Ossidare o degassare la lega secondo le istruzioni del produttore.
2. Miscelare opaco in polvere con il liquido Finesse Carving Liquid o con acqua distillata, fino ad ottenere una consistenza leggermente cremosa.
3. Applicare uno strato sottile ed uniforme di opaco sul metallo. Condensare leggermente. **(Figura 5)**.
4. Lasciar asciugare vicino ad una fonte di calore per alcuni minuti, quindi cuocere secondo la tabella allegata.

5. Verificare l'ottenimento del corretto indicatore visivo: leggera lucentezza. **(Figura 6)**
6. Applicare sul metallo un secondo strato di opaco in polvere assicurandosi che esso sia completamente opacizzato. Se si richiede l'uso dei modificatori di opaco, essi devono essere applicati ora. **(Figura 7)**.
7. Condensare leggermente e cuocere secondo la tabella allegata.
8. Controllare che sia stato ottenuto il corretto aspetto superficiale della ceramica: lucentezza moderata. **(Figura 8)**

Tecnica di base per l' applicazione di dentina e smalto opalescente:

1. Posizionare la cappetta sul modello.
2. Sistemare sulla piastra la dentina, la dentina opaca, il modificatore di dentina e lo smalto opalescente appropriato (vedi la pagina 6). Miscelare con il liquido Finesse Carving Liquid o con acqua distillata fino ad ottenere una consistenza cremosa.
3. Usando un pennello od uno strumento, applicare la dentina e/o la dentina opaca e il modificatore di dentina, fino ad ottenere la forma completa. Durante l'applicazione, condensare leggermente la porcellana. **(Figura 9)**.
4. Rimuovere la dentina dal "terzo incisale". Assottigliare fino al "terzo gengivale" assicurandosi che la dentina copra tutta la superficie dell'opaco.

Nota: è necessario soltanto uno strato sottile di smalto opalescente. **(Figura 10)**.

5. Applicare lo smalto naturale o lo smalto opalescente sul terzo incisale o occlusale, eccedendo nella forma di circa il 10%. Condensare leggermente. **(Figura 11)**.
6. Rimuovere la cappetta dal modello ed applicare una piccola quantità di smalto opalescente sui punti di contatto mesiale e distale. Condensare leggermente la porcellana.
7. Cuocere secondo la tabella allegata.
8. Verificare l'ottenimento del corretto indicatore visivo: lucente con un leggero aspetto granuloso. **(Figura 12)**.

Rifinitura e pulizia

1. Per rifinire la forma anatomica, usare pietre montate, dischi, frese al tungsteno o diamantate non contaminanti. Se non sono necessarie aggiunte di porcellana, il manufatto può essere glassato o lucidato dopo una accurata pulizia.
2. Se sono necessarie aggiunte di porcellana prima della glassatura, sabbare leggermente la superficie con ossido di alluminio non riciclato da 50 micron a 40 psi di pressione. Pulire la porcellana con getti di vapore o con ultrasuoni in acqua distillata.

Seconda applicazione di dentina e smalto opalescente

1. Applicare la porcellana aggiuntiva seguendo le stesse fasi e

tecniche descritte per la prima applicazione. Armonizzare lo strato dello smalto opalescente sulla dentina.

2. Cuocere secondo la tabella allegata.

Preparazione Marginale Dei Monconi

1. Si raccomanda una preparazione con spalla a 90° oppure a "chamfer" profondo.
2. Si raccomanda una normale riduzione del dente di 1,5 mm.

Procedimento Di Opacizzazione

1. Applicare e cuocere l'opaco in pasta FINESSE o l'opaco in polvere a seconda della procedure personali usate con FINESSE. (Figura 13)

Applicazione Del Liquido Sigillante Per Monconi

1. Quando si usa il liquido sigillante per monconi FINESSE, applicare uno strato sottile ed uniforme in prossimità dell'area della preparazione marginale.
2. Soffiare via con aria ogni eccesso di liquido, permettendo così l'asciugatura completa.

Applicazione Del Liquido Isolante Per Monconi

1. Quando si usa il liquido isolante per monconi FINESSE, applicare uno strato sottile ed uniforme in prossimità dell'area della

preparazione marginale.

2. Soffiare via ogni eccesso di liquido isolante per monconi.
3. Applicare ed asciugare il liquido più volte finché il moncone assume un aspetto leggermente lucido.

Prima Applicazione Della Massa Marginale

1. Miscelare il liquido MARGIN FINESSE con la polvere MARGIN fino ad ottenere una consistenza pastosa. Questa miscela indurrà all'aria approssimativamente nel giro di 5 minuti. Se è necessario ottenere un tempo di lavoro un po' più lungo, occorrerà aggiungere qualche goccia di acqua distillata.
2. Modellare la miscela di porcellana nell'area gengivale pressando fino al margine del moncone e non oltre questo. Non costruire in eccesso (Figura 14)
3. Lasciare asciugare completamente le masse MARGIN FINESSE (5 minuti almeno). La superficie della porcellana sarà gessosa e dura.
4. Sollevare accuratamente la cappetta modellata dal moncone (Figura 15)

NOTA: se controllando la modellazione si rivela necessario correggere il lavoro, sarà sufficiente riposizionare la cappetta sul moncone ed aggiungere materiale nuovo. Non è necessario rimuovere la massa indurita non cotta.
5. Eseguire la cottura del modellato in accordo alle temperature indicate nella tabella di cottura.

Seconda Applicazione Della Massa Marginale

1. Assicurarsi che il moncone sia pulito e applicare nuovamente il liquido isolante. Lasciare asciugare.
2. Preparare una nuova miscela di liquido e polvere MARGIN FINESSE. Con la cappetta senza moncone, usare un pennello o uno strumento per applicare una piccola quantità di porcellana marginale ai bordi gengivali.
3. Mentre l'impasto di MARGIN è umido, inserire fermamente la cappetta sul moncone ed adeguare il margine come necessario. **(Figura 16).**
4. Lasciare che la porcellana asciughi completamente (almeno 5 minuti). Rimuovere la cappetta dal moncone.
5. Cuocere la ricostruzione seguendo la scheda di cottura della porcellana marginale fornita. **(Figura 17).**

COLORAZIONE E GLAZE

1. Usare un ciclo di glaze naturale o applicare il glaze Finesse. Se si usano il glaze od i supercolori Finesse, miscelare con il liquido Finesse Stain Liquid fino ad ottenere una consistenza poco densa. Applicare la miscela ottenuta sulla superficie della porcellana. Cuocere secondo la tabella allegata. **(Figura 18).**
2. Se necessario, lucidare la porcellana dopo il glaze. A tale scopo possono essere usati dischi lucidanti per ceramica, paste lucidanti all'ossido di alluminio, dischi di feltro o composti di pomice a grana molto fine. Può anche essere usata pasta diamantata, ma non è necessaria per ottenere una lucidatura a specchio. **(Figura 19).**
3. Lavoro finito. **(Figura 20).**

SMALTI OPALESCENTI SUGGERITI

Tinta	Prima Opzione	Seconda opzione	Effetto colore smalto
AAA	Smalti Naturali Bianco	Opalesc. Bianco	Opalesc. Rosa
A1	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Rosa
A2	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Rosa o Giallo
A3	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Arancione o Rosa
A3,5	Smalti Naturali Medio	Opalesc. Medio	Opalesc. Arancione
A4	Smalti Naturali Medio	Opalesc. Medio	Opalesc. Arancione
BBB	Smalti Naturali Bianco	Opalesc. Bianco	Opalesc. Giallo
B1	Smalti Naturali Bianco	Opalesc. Bianco	Opalesc. Giallo
B2	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Giallo
B3	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Arancione
B4	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Arancione
C1	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Giallo
C2	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Arancione
C3	Smalti Naturali Medio	Opalesc. Medio	Opalesc. Arancione
C4	Smalti Naturali Medio	Opalesc. Medio	Opalesc. Arancione
D2	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Rosa
D3	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Rosa
D4	Smalti Naturali Chiaro	Opalesc. Chiaro	Opalesc. Arancione

DISPONIBILITÀ DEL PRODOTTO

Finesse è un sistema completo di porcellane a basso punto di fusione. È stata sviluppata per poter creare con facilità riabilitazioni dentali estetiche.

Il sistema completo Finesse comprende:

Opachi in polvere	18 tinte
Modificatori di opachi in polvere	9 tinte
Opachi in pasta	18 tinte + 1 cristallo
Modificatori di opaco in pasta	9 tinte
Paste per correzioni di opaco	3 tinte
Dentine opache	18 tinte
Dentine	18 tinte
Modificatori di dentina	18 tinte + 8 colori primari
Masse per correzione dentina	3 tinte
Smalti	15 tinte
Smalti naturali	4 tinte
Masse per mammelloni	3 tinte
Masse gengivali	2 tinte
Massa spalla	18 tinte
Modificatori per massa spalla	6 tinte
Supercolori	18 tinte
Scale colori	9 scale
Glassatura	
Piastra per supercolori	
Piastra per miscelazione opachi	
Supporto per siringhe	
Pennello per opaco in pasta	
Scodellino per cristalli	
Liquido per modificatore di opaco	
Liquido per massa spalla	
Liquido per modellare	
Liquido per supercolori	
Isolante per monconi	

NOTA: per ottenere risultati ottimali, attenersi alle indicazioni ed alle istruzioni contenute in questo prospetto. Per i componenti di questo sistema sono disponibili manuali di istruzione separati.

FINESSE®

TABELLE DI COTTURA

TABELLE DI COTTURA DELLA PORCELLANA FINESSE (°C) Usare supporti per cottura a nido d'api con perni di metallo

Programma di cottura in °C	Tempo (min.)			Tempo (min.)			Vuoto		Temperatura impostata		Temperatura		
	Essiccazione	Preriscaldamento	Tenuta vuoto	Mant. T finale	Mant.	Raffr.	Impost (Hg)	Iniziale	Finale	Inizio vuoto	Fine vuoto	Salita in Temp. (°C/min)	Notte
Opaco in polvere	3	3	0	1	0	0	29	450	800	450	800	90	95
Opaco in pasta	5	3	0	0	0	0	29	450	790	450	790	90	95
Correzione di Opaco Dentina opaca Modificatori Dentina Porcellana gengivale	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95
1a cottura Dentina/Smalto	5	5	0	0.5	0	0	29	450	760	450	760	35	95
2a cottura Dentina/Smalto	5	5	0	0	0	0	29	450	750	450	750	35	95
Correzione Dentina	5	5	0	0	0	0	29	450	730	450	710	55	95
Chiusure marginali Modificatori Chiusure Marginali	3	7	0	0	0	0	29	675	770	675	770	35	95
Glasura Naturale	3	3	0	0	0	0	0	450	750	-	-	70	95
Glasura	3	3	0	0	0	0	0	450	750	-	-	70	95

Ricostruzioni larghe e/o elementi multipli possono richiedere temperature più alte o salite di temperature più lente. Non cuocere la porcellana con blocchi di grafite. Se il risultato ottenuto non è conforme alle attese, fare riferimento alla sezione Trouble Shooting.

TABELLE DI COTTURA DELLA PORCELLANA FINESSE (°F) Usare supporti per cottura a nido d'api con perni di metallo

Programma di cottura in °F	Tempo (min.)			Tempo (min.)			Vuoto		Temperatura impostata		Temperatura		
	Essiccazione	Preriscaldamento	Tenuta vuoto	Mant. T finale	Mant.	Raffr.	Impost (Hg)	Iniziale	Finale	Inizio vuoto	Fine vuoto	Salita in Temp. (°F/min)	Notte
Opaco in polvere	3	3	0	1	0	0	29	842	1472	842	1472	162	200
Opaco in pasta	5	3	0	0	0	0	29	842	1454	842	1454	162	200
Correzione di Opaco Dentina opaca Modificatori Dentina Porcellana gengivale	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200
1a cottura Dentina/Smalto	5	5	0	0.5	0	0	29	842	1400	842	1400	63	200
2a cottura Dentina/Smalto	5	5	0	0	0	0	29	842	1382	842	1382	63	200
Correzione Dentina	5	5	0	0	0	0	29	842	1346	842	1310	99	200
Chiusure marginali Modificatori Chiusure Marginali	3	7	0	0	0	0	29	1247	1418	1247	1418	63	200
Glasura Naturale	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	-	-	126	200
Glasura	3	3	0	0	0	0	0	842	1382	-	-	126	200

Ricostruzioni larghe e/o elementi multipli possono richiedere temperature più alte o salite di temperature più lente. Non cuocere la porcellana con blocchi di grafite. Se il risultato ottenuto non è conforme alle attese, fare riferimento alla sezione Trouble Shooting.

DENTSPLY

CERAMCO

DENTSPLY CERAMCO

Six Terri Lane

Burlington, NJ 08016 USA

800-487-0100

Fax: 609-386-8282



ISO Certified 9001

EU-Rep. DENTSPLY Detrey GmbH,
Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau-Wolfgang

DENTSPLY Canada
161 Vinyl Court, Woodbridge, Ont. L4L 4A3
905-851-6060

FINESSE®

KURZANLEITUNG

ABBILDUNGEN

Bild 1	Erster Pastenopakerauftrag
Bild 2	Erster Pastenopakerbrand
Bild 3	Zweiter Pastenopakerauftrag
Bild 4	Zweiter Pastenopakerbrand
Bild 5	Erster Opakermassenauftrag
Bild 6	Erster Opakermassenbrand
Bild 7	Zweiter Opakermassenauftrag
Bild 8	Zweiter Opakermassenbrand
Bild 9	Anatomischer Dentinaufbau
Bild 10	Zurückschneiden von Dentin
Bild 11	Dentin-Schmelzaufbau, fertiggestellt
Bild 12	Erster Brand
Bild 13	Opakermassenauftrag bei Schultermassen
Bild 14	Erster Schultermassenauftrag
Bild 15	Abheben der Arbeit vom Stumpf
Bild 16	Zweiter Schultermassenauftrag
Bild 17	Fertiggestellte Keramikschulter
Bild 18	Glasurmassenauftrag
Bild 19	Keramikoberflächenpolitur
Bild 20	Fertiggestellte metallkeramische Finesse-Restauration

FINESSE-SYSTEM

Das Finesse-KeramiksysteM wurde so konzipiert, daß es dem Verarbeiter außergewöhnlich gute Verarbeitungseigenschaften und hohe ästhetische Eigenschaften bietet. Finesse ist eine niedrigschmelzende Keramik, die sich leicht polieren läßt und schonender gegenüber Antagonisten ist als andere dental-keramische Systeme. Das gesamte System, von den Opakerpasten bis hin zu den Dentin- und Opal-Schmelzmassen sowie Malfarben, vermittelt die Fluoreszenz natürlicher Zähne. Ihre naturgetreue Opaleszenz und Fluoreszenz verleihen Finesse-Keramikkronen eine bemerkenswerte Lebendigkeit.

Finesse-Keramikmassen enthalten organische Farbpigmente, die zur optischen Unterscheidung dienen und während des Brennvorganges ausbrennen.

INDIKATIONEN

Die Finesse-Keramikmassen eignen sich zur Herstellung von metallkeramischen Arbeiten auf einer Vielzahl herkömmlicher hochschmelzender Aufbrennlegierungen.

GEGENANZEIGEN

Nur für den oben genannten Indikationsbereich verwenden. Die Keramikmassen eignen sich nicht zur Verblendung auf Aluminiumoxid-verstärkten Kernmassen oder Dicor-Glaskeramik-Kernmassen, da die Wärmeausdehnung nicht übereinstimmt.

WICHTIGE HINWEISE

Legierungsauswahl

Finesse ist mit hochedelmetallhaltigen Legierungen, Edelmetalllegierungen sowie NEM-Legierungen kompatibel. Zu dieser Kategorie zählen in der Regel Gold-Platin-Palladium-Legierungen, Gold-Platin-Legierungen, 50% Gold-Platin-Palladium-Legierungen, Palladium-Legierungen mit niedrigem Goldgehalt, Palladium-Legierungen mit niedrigem Gold-/Silbergehalt und NEM-Legierungen. Befragen Sie unbedingt den Legierungshersteller nach Zusammensetzung und Wärmeausdehnungskoeffizient, um die Kompatibilität mit Finesse sicherzustellen. Die Finesse-Keramik ist für Legierungen mit einem WAK von $14,1-15,1 \times 10^{-6}/K$ geeignet.

Keramikofen-Programmierung

Finesse-Keramikmassen werden niedriger gebrannt als hochschmelzende Keramiken (s. separate Brenntabelle). Ältere Keramiköfen sind möglicherweise nicht auf die niedrigen Brenntemperaturen von Finesse-Keramikmassen kalibriert. Vor Beginn Ihrer ersten Arbeit ein Musterplättchen von Finesse-Keramik brennen. Durch Brand eines Musters aus Transpamasse die eingestellte Brenntemperatur kontrollieren. Falls erforderlich, bei allen Brenntemperaturen von Finesse entsprechende Justierungen vornehmen.

Brenngutträger

KEINE MASSIVEN BRENNGUTTRÄGER VERWENDEN.

Diese absorbieren während des Brandes mehr Hitze als wabenartige Brenngutträger. Die Verwendung von massiven Brenngutträgern kann unterbrannte kalkiges oder poröses Aussehen zur Folge haben. Verwenden Sie wabenartige Brenngutträger mit Metallbrennstiften zum Brennen des niedrigschmelzenden Finesse-Systems. Sie erzielen dann optimale Ergebnisse.

Flüssigkeiten

AUSSCHLIEßLICH FINESSE-FLÜSSIGKEITEN VERWENDEN.

Finesse-Flüssigkeiten garantieren sehr gute Modelleigenschaften und eine ausgezeichnete Standfestigkeit der Finesse-Keramikmassen. Sie wurden speziell so konzipiert, daß sie bei den niedrigen Brenntemperaturen von Finesse-Keramik vollständig

ausbrennen. Andere Flüssigkeiten brennen möglicherweise nicht vollständig aus und können eine Grauverfärbung der Keramik zur Folge haben.

Finesse-Modellierflüssigkeit, Intensiv-Opakerflüssigkeit, Schultermassenflüssigkeit und Malfarbenflüssigkeit sollten nur mit den dazugehörigen Keramikmassen verwendet werden.

Pinself und Instrumente

Saubere Pinsel und Instrumente verwenden. Mit sauberem Wasser abspülen. Verunreinigung mit hochschmelzender Keramik verursacht weiße Flecken in der gebrannten Keramik.

LAGERUNG

Achtung: DIESE KERAMIK IST FEUCHTIGKEITSEMPFINDLICH

Keramikmassen in fest verschlossenen Gläsern aufbewahren. Gläser nicht offen stehenlassen. Starke Hitze, direkten Sonneneinfall und hohe Feuchtigkeit vermeiden. Vor Gebrauch gut schütteln. Die Chargenbezeichnung ist auf jedem Glas aufgedruckt; bitte bei Anfragen immer angeben.

Angemischte Keramikmassen nicht länger als einen Tag aufbewahren. Der Gebrauch von Anmischplatten zur feuchten Langzeitaufbewahrung der Keramik wird nicht empfohlen. Weiße Flecken sind die Folge von wiederholtem Anmischen oder feuchter Aufbewahrung der Keramikmassen. Ist die

Anmischplatte oder die Flüssigkeit verunreinigt, kann die Keramik grau oder matt aussehen.

APPLIKATION

Pastenopakerauftrag

1. Kronen- oder Brückengerüst gemäß Verarbeitungsanleitung des Legierungsherstellers oxidieren.
2. 5-20mm Paste auf eine Anmischplatte geben. Opaker dünn und gleichmäßig auf das Gerüst auftragen (**Bild 1**). Zum Glätten kann die Opakerschicht leicht geriffelt werden.
3. Mehrere Minuten in warmer Umgebung trocknen und dann gemäß Brenntabelle brennen.
4. Überprüfen, ob Opaker das richtige Aussehen hat: leicht glänzend (**Bild 2**).
5. Eine zweite Schicht Pastenopaker auf das Gerüst auftragen und das Metall vollständig damit abdecken. Falls Intensiv-Opaker erforderlich ist, jetzt auftragen (**Bild 3**).
6. Streukristalle nur auf die zweite Opakerschicht aufstreuen und gemäß Brenntabelle brennen.
7. Überprüfen, ob Opaker das richtige Aussehen hat: wie feines Schmirgelpapier (**Bild 4**).

Opakermassenauftrag

1. Kronengerüst gemäß Anweisung des Legierungsherstellers oxidieren.
 2. Opakermasse mit Finesse-Modellierflüssigkeit oder destilliertem Wasser zu einer dünnen, pastenartigen Konsistenz anrühren.
 3. Opaker dünn und gleichmäßig auf das Gerüst auftragen. Leicht verdichten (**Bild 5**).
 4. Mehrere Minuten in warmer Umgebung trocknen und gemäß Brenntabelle brennen.
 5. Überprüfen, ob Opaker das richtige Aussehen hat: leicht glänzend (**Bild 6**).
 6. Zweite Opakerschicht auf das Gerüst auftragen und das Metall vollständig damit abdecken. Ist Intensiv-Opaker erforderlich, jetzt auftragen (**Bild 7**).
 7. Leicht verdichten und gemäß Brenntabelle brennen.
 8. Überprüfen, ob Opaker das richtige Aussehen hat: leicht glänzend (**Bild 8**).
3. Krone mit Dentin und/oder Opak-Dentin sowie Dentin-Effektmasse mit einem Pinsel oder Instrument zu ihrer vollen Größe aufbauen. Während des Auftrags Keramikmassen leicht verdichten (**Bild 9**).
 4. Dentin von inzisalem Drittel abtragen und leicht abschrägen. Darauf achten, daß die Dentinmasse die opakerverbeschichtete Fläche vollständig abdeckt (**Bild 10**).

Anmerkung: Es wird lediglich eine dünne Schicht Opal-Schmelzmasse benötigt.

5. Die Natürliche-oder die Opal-Schmelzmasse auf das inzisale bzw. okklusale Drittel auftragen. Leicht verdichten (**Bild 11**).
6. Gerüst vom Modell abnehmen. Opal-Schmelzmasse nur im Inzisalbereich aufbringen. Keramik leicht verdichten.
7. Gemäß Brenntabelle brennen.
8. Überprüfen, ob der Dentin-/Schmelzbrand das richtige Aussehen hat: glänzend, jedoch leicht strukturiert (**Bild 12**).

Erstauftrag von Dentin/Opal-Schmelzmasse

1. Gerüst auf Modell aufsetzen.
 2. Dentin-, Opak-Dentin, Intensiv-Dentinmasse und die entsprechende Opal-Schmelzmasse (s. Seite 6) auf die Anmischplatte geben. Mit Finesse-Modellierflüssigkeit oder destilliertem Wasser zu einer pastenartigen Konsistenz anmischen.
1. Zur Formgebung feinkörnige, nicht kontaminierende Schleifinstrumente, Scheiben oder Silizium-Karbid-Schleifkörper und Diamantbohrer verwenden. Sofern keine Keramikkorrekturen erforderlich sind, kann die Arbeit nach gründlicher Reinigung glanzgebrannt oder poliert werden.
 2. Müssen noch Korrekturen vorgenommen werden, kann die Keramikoberfläche mit frischem

50 µm Aluminiumoxid bei 1,5 bar leicht angestrahlt werden. Anschließend die Keramik mit Dampfstrahler oder im Ultraschallbad mit destilliertem Wasser reinigen.

Zweitauftrag von Dentin/Opal-Schmelzmassen

1. Die Brennschwindigkeit wird durch Nachtragen von Dentin- und Opal-Schmelzmassen ausgeglichen.
2. Gemäß Brenntabelle brennen.

Vorbereitung der Schulter

1. Eine 90° Schulter- oder tiefe Hohlkehlpäparation wird empfohlen.
2. Vorgeschlagene Präparationstiefe: 1,5 mm.

Opakermassenauftrag

1. Finesse Pastenopaker oder Finesse Pulver-/Flüssigkeitsopaker auftragen und gemäß Brenntabelle brennen (**Bild 13**).

Auftragen von Stumpflack

1. Eine dünne, gleichmäßige Schicht von Finesse Stumpflack im Schulterbereich auftragen.
2. Überschüssiges Material wegblasen und gut trocknen lassen.

Auftragen der Isolierung

1. Eine dünne, gleichmäßige Schicht von Finesse-Isolierung im Schulterbereich auftragen.

2. Überschüssiges Material wegblasen.
3. Gut trocknen lassen und Auftrag ggf. wiederholen bis der Stumpf leicht glänzend wirkt.

Erster Schultermassenauftrag

1. Die Finesse Schultermassenflüssigkeit mit der Keramik in dicksahniger Konsistenz anrühren/mischen. Diese Mischung ist bei Raumtemperatur in ca. 5 Minuten trocken.

Sollte eine längere Verarbeitungsbreite nötig werden, kann mit einer kleinen Menge destilliertem Wasser nachgemischt werden.

2. Die Keramikmasse auf die Schulterpräparation auftragen. Die Masse adaptieren aber nicht über die Präparationsgrenze hinaus. Nicht überkonturieren (**Bild 14**).
3. Gut trocknen lassen (wenigstens 5 Min.) Die Schultermasse wird kreideartig hart.
4. Die Arbeit vorsichtig vom Stumpf abheben (**Bild 15**).

Sollten Korrekturen erforderlich sein, die Arbeit vorsichtig auf den Stumpf zurücksetzen und weiteres Material auftragen. Es ist nicht nötig, bei Korrekturen das zuerst aufgetragene Material völlig zu erneuern.

5. Die Schultermasse gemäß der Brenntabelle brennen.

Zweiter Schultermassenauftrag

1. Bitte prüfen, daß der Strumpf sauber ist. Isolierung nochmals auftragen und trocknen lassen.
2. Neue Schultermasse mit Schultermassenflüssigkeit anrühren und an den erforderlichen Stellen nachtragen.
3. Solange die Keramikmasse noch feucht ist, die Arbeit auf den Stumpf zurücksetzen und die Schultermasse anmodellieren (**Bild 16**).
4. Die Keramik trocknen lassen (wenigstens 5 Min.). Die Arbeit vorsichtig vom Stumpf abheben.
5. Die Schultermasse gemäß der Brenntabelle brennen (**Bild 17**).

MALFARBENAUFTRAG UND GLASUR

1. Entweder natürlichen Glanz oder Glanzbrand mit Finesse-Glasurmasse durchführen. Bei Verwendung von Glasurmasse oder Finesse-Malfarben diese mit Finesse-Malfarbenflüssigkeit zu einer dünnen Konsistenz anmischen. Die angemischte Masse auf die Keramikoberfläche auftragen. Gemäß Brenntabelle brennen (**Bild 18**).
2. Falls gewünscht, Keramik nach der Glasur polieren. Hierfür Keramik-Polierräder, Aluminiumoxid-Polierpaste, Filzräder oder sehr feinkörniges Bimssteingemisch verwenden. Um Hochglanz zu erzielen, kann Dimamantpolierpaste verwendet werden (**Bild 19**).
3. Fertiggestellte Restauration (**Bild 20**).

EMPFOHLENE OPAL-SCHMELZMASSEN

Farbe	Empfehlung	Alternative	Schmelzeffektmasse
AAA	Natürliche Schneiden Weiß	Opal Weiß	Opal Rosa
A1	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Rosa
A2	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Rosa oder Opal Gelb
A3	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Orange oder Opal Rosa
A3.5	Natürliche Schneiden Mittel	Opal Mittel	Opal Orange
A4	Natürliche Schneiden Mittel	Opal Mittel	Opal Orange
BBB	Natürliche Schneiden Weiß	Opal Weiß	Opal Gelb
B1	Natürliche Schneiden Weiß	Opal Weiß	Opal Gelb
B2	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Gelb
B3	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Orange
B4	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Orange
C1	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Gelb
C2	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Orange
C3	Natürliche Schneiden Mittel	Opal Mittel	Opal Orange
C4	Natürliche Schneiden Mittel	Opal Mittel	Opal Orange
D2	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Rosa
D3	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Rosa
D4	Natürliche Schneiden Hell	Opal Hell	Opal Orange

LIEFERFORM

Finesse ist ein komplettes niedrigschmelzendes Keramiksysteem. Die Finesse-Keramikmassen wurden im Hinblick auf eine einfachere Fertigung ästhetischer Restaurationen konzipiert.

Das komplette Finesse-System umfasst:

Opakermassen	18 Farben
Intensiv-Opakermassen	9 Farben
Pastenopaker	18 Farben + 1 Streukristall
Intensiv-Pastenopaker	9 Farben
Korrektur-Pastenopaker	3 Farben
Opak-Dentinmassen	18 Farben
Dentinmassen	18 Farben
Dentin-Effektmassen	18 Farben + 8 Primärfarben
Dentin-Korrekturmassen	5 Farben
Schmelzmassen	15 Farben
Natürliche Schneiden	4 Farben
Mamelonmassen	3 Farben
Zahnfleischmassen	2 Farben
Schultermassen	18 Farben
Intensiv-Schultermassen	6 Farben
Malfarben	18 Farben
Massenfarbring	9 Stück
Glasurmasse	
Malfarbenpalette	
Anmischplatte für Opaker	
Spritzenständer	
Pinzel für Opakerpaste	
Streukristall-Auffangschale	
Intensiv-Opakerflüssigkeit	
Schultermassenflüssigkeit	
Modellierflüssigkeit	
Malfarbenflüssigkeit	
Isolierflüssigkeit	
Stumpflack	

Anmerkung: Befolgen Sie die Anweisung dieser Broschüre, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Jedes Sortiment dieses Systems enthält eine separate Verarbeitungsanleitung.

FINESSE®

BRENNEMPFEHLUNG

Verwenden Sie nur wabenartige Brenngutträger.

Brennprogramm	Vorwärm-Temp. in °C	Trocknen in min.	Vorwärmen in min.	Vakuumszeit in min.	Brennzeit in min.	Brenntemp. in °C	Aufheizrate n °C/min.	VakuumpPa
Pulveropaker	450	3	3	0,5	1	800	90	50
Pastenopaker	450	5	3	0,1	0,5	790	90	50
Schultermasse Intensiv-Schultermassen	675	3	7	0,1	0,5	770	35	50
Korrekturopaker	450	5	3	0,1	0,5	760	90	50
1. Hauptbrand Opakdentin, Dentin Dentineffekt, Schmelz Zahnfleisch	450	5	5	0,1	0,5	760	35	50
2. Hauptbrand Opakdentin, Dentin Dentineffekt, Schmelz Zahnfleisch	450	5	5	0,1	0,5	750	35	50
Korrekturmassen	450	5	5	0,1	0,5	730	55	50
Glanzbrand/Malfarben*	450	3	3	-	0,1	750	70	-

* je nach gewünschtem Glanzgrad

Hinweise: Brenndaten können je nach Ofentyp unterschiedlich sein. Wir empfehlen einen Probebrand, um die ideale Brenntemperatur zu ermitteln. Bei größeren Arbeiten sind die Temperaturen zu erhöhen (5° C).

DENTSPLY

CERAMCO

DENTSPLY CERAMCO

Six Terri Lane

Burlington, NJ 08016 USA

800-487-0100

Fax: 609-386-8282

CE 0086

ISO Certified 9001

EU-Rep. DENTSPLY Detrey GmbH,

Rodenbacher Chaussee 4

D-63457 Hanau-Wolfgang

DENTSPLY Canada

161 Vinyl Court, Woodbridge, Ont. L4L 4A3

905-851-6060